

CFS-83-0

Los libros de Opera española.

Los libros de Opera española.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Los inteligentes redac-  
tores de esta nueva revista me  
favorecen con un ruego que me  
honra mucho. Desean que ~~yo~~<sup>digan</sup>  
~~ponga~~ mi opinión acerca de lo  
que deban ser los libros para  
Operas españolas. Yo <sup>No se me oculta</sup>~~comprendo~~  
que mis opiniones, por ser mías,  
tienen poca importancia; pero  
como el tema <sup>tiene</sup>~~que es~~ de inder-  
-dable actualidad, me seduce;  
como la exposición que yo haga  
de mis pensamientos, acaso dé  
motivo á que se espongan otros  
de más valer y de más trascen-

Y/dencia, y como el ruego que me  
dirijen tan excelentes amigos  
es tan amable que bien merece  
ser atendido, sin vacilación, deci-  
-dome a' escribir unos cuantos  
artículos breves, en los que, poco  
a' poco, diga mi leal parecer  
sobre ~~el tema en cuestión~~.

Este que voy ya trazando será  
a' manera de prólogo, pues en él  
he de tratar de dos cuestiones que  
pudiéramos llamar previas, an-  
-tes de pasar, en <sup>otro</sup> ~~días sucesivos~~,  
si bios quiere, a' la parte fun-  
-damental del asunto.

Bres, sinceramente, que cuan-  
to nos interesamos por el porve-  
-nir del arte dramático-lírico  
español, debemos procurar a'  
todo trance, que se estimule  
y fomente la producción de

3/ buenos libros, que sirvan de base a' los compositores para sus futuras campañas.

~~A pesar de que~~ la opinión <sup>en general,</sup> del público ha reaccionado notablemente en estos últimos años, a' favor de la Opera española. Este es un hecho indudable y de notoria importancia. Ya rige los destinos del Teatro Real una empresa que se enoanece de otorgar su protección a' la música española. Ya ~~que~~ se ha conseguido que ~~el~~ en el repertorio del mismo teatro figure, sin que a' nadie cause extrañeza que así ocurra, la obra de un compositor español. Hay una pléyade de maestros jóvenes que quieren "hacer arte serio" y abordar la escena, no por los caminos

4 / más fáciles, sino acometiendo  
las más artísticas empresas. Es-  
tos y otros síntomas que se advier-  
ten inspiran esperanzas muy  
rincenas, respecto al porvenir  
del arte dramático lírico espa-  
ñol, <sup>pero</sup> pero todo ello se quedará  
en esperanzas si las obras nue-  
vas no dan a todo este movi-  
miento los necesarios impulsos.

Los compositores han necesi-  
-ter, ~~en~~ <sup>en</sup> plazo breve, y de un  
cierto número de buenos libros.  
¿Cómo se estimulará, según acabo  
de escribir, cómo se fomentará  
su producción? A mi entender  
por medio de un concurso, bien  
de carácter oficial, bien debido  
a iniciativas particulares; concur-  
-so en el que se ofrezcan buenos  
premios y en el que evite su

5 / fallo, un Jurado revestido de la mayor autoridad posible. Si se confía en que el autor Fal o el autor Bual se decidían a' trabajar, en libros de ópera, creo que se perderá' mucho tiempo, y si el tiempo es oro siempre, como se suele decir, ahora lo es de un modo especialísimo.

A ese concurso concurrirían sin duda, algunos de los jóvenes poetas líricos que en la actualidad están alcanzando merecido renombre; bien por su solacienta, o en colaboración quizás con autores que ya conocen a' fondo los complicados recursos de la mecánica teatral.

El estímulo de la recompensa

6/ podría ser de una gran efica-  
-cia, y aun se conseguiría más  
a' mi juicio si se llevara al áni-  
-mo de nuestros autores el con-  
-vencimiento de que su labor,  
aplicada a' este género de traba-  
-jo tendría por lo menos la  
misma notoriedad que la con-  
-grada a' otra clase de obras  
teatrales.

Quizás me equivoque pero a'  
mi se me figura, que consuien-  
-te o' inconscientemente, muchos  
autores ~~realmente~~ ~~rechazan~~ la rebu-  
-je la tarea de escribir libros de  
ópera, porque ven o' creen ver que  
su obra ha de quedar forzosa-  
-mente supeditada a' la del músico,  
y obscurecida por ella.

En mi humilde esfera de acción  
yo jamás he tenido en cuenta

4/ estas consideraciones, que acaso califiquen algunos de triquis miquis, pero comprendo que en otros muchos casos pueden ejercer un positivo influjo, dañino para la causa de la Ópera nacional.

El libro de ópera no es ya, como lo fué en otras épocas, un simple pretexto, sino parte importantísima de la obra total. No gana hoy los favores del público por esos mundos, ópera alguna que no tenga un buen libro. Por otra parte, lo mismo en Francia que en Italia, y no hablo de otros países porque no sé exactamente lo que suceda en ellos, aunque supongo será lo mismo, poetas líricos de primer orden y autores dramá-



8/ - ticos de los que figuran  
en primera fila componen  
y escriben, muy á gusto, li-  
bros de ópera que les propor-  
cionan á la vez mucho pro-  
vecho y mucha gloria. Pero,  
- justo es consignarlo, - sus  
poemas musicales son tenidos  
en mucho y los nombres de  
tales libretistas aparecen sien-  
-pre con los de sus colaboradores,  
los músicos, á un mismo nivel  
y no en una visible situación  
de inferioridad.

Aquí no hemos ~~salido~~ <sup>perdido</sup> aún  
las antiguas costumbres. La Ope-  
ra tal ó Cual, es del maestro  
Fulano ó Mengano ---- y al libre-  
-tista que lo parta un rayo.

9/ No hace muchos días leí  
en un importante periódico de  
esta corte noticias relacionadas  
con la temporada de Opera  
española que proyecta en Buenos  
Aires el ilustre maestro don  
Juan Zoula. Se hablaba en dicho  
artículo de que serían estrenadas  
seis obras y se citaban sus títu-  
-los y los nombres de los respec-  
-tivos compositores. De los libretis-  
-tas no se hacía mención alguna.

Pues bien (y conste que hablo  
de esto por presentar un ejemplo  
evidente), tengo el honor de ha-  
-ber escrito tres de esos libros. Yo  
ni en la menor extrañeza y aun  
sin el menor disgusto, el total  
olvido que de mis trabajos, valgan  
por lo que valgan, se hacía. Pero,

10 / ¿ocurrirá lo mismo en ~~casos se-~~  
~~mejantes~~ con otros autores? ~~Lo~~  
que puede parecer justificado, y  
hasta ser natural, tratándose  
de un libretista como yo, ¿sería  
natural y estaría justificado  
también, cuando se tratase de  
otros autores, y en casos análo-  
gos que bien pudieran ocu-  
rrir?

Me parece que en todo esto  
hay algo o muchos que no debe  
ser echado en saco roto. Crea....

<sup>Peró, tantapoco hay</sup>  
y como ya este artículo va  
siendo un poco largo, haremos  
~~pronto y aparte hasta otro día.~~

~~Hay~~ Póngame, pues, punto  
final, y ya recomendaré la plática  
dentro de su oportunidad —